RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 53.102/1
van 24 april 2013

over

een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het stelsel van medische bijstand voor wat de openbare sector betreft’

CONSEIL D’ÉTAT
section de législation

avis 53.102/1
du 24 avril 2013

sur

un projet d’arrêté royal ‘modifiant le système d’assistance médicale en ce qui concerne le secteur public’

Op 25 maart 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het stelsel van medische bijstand voor wat de openbare sector betreft'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 18 april 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 24 april 2013.

*

Le 25 mars 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant le système d'assistance médicale en ce qui concerne le secteur public'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 18 avril 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 24 avril 2013.

*

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit bevat geen bepalingen ter omzetting van richtlijn 2010/18/EU van de Raad van 8 maart 2010 'tot uitvoering van de door BUSINESSEUROPE, UEAPME, het CEEP en het EVV gesloten herziene raamovereenkomst en tot intrekking van Richtlijn 96/34/EG'. De verwijzing naar die richtlijn, in het eerste lid van de aanhef, dient dan ook in beginsel te worden weggelaten. Indien het evenwel voor een goed begrip van de ontworpen regeling nuttig wordt geacht om ervan melding te maken, kan bedoelde verwijzing in de aanhef worden behouden maar dient ze te worden opgenomen na de vermelding van de nageleefde vormvereisten en te worden voorafgegaan van "overwegende".[1]

2. De verwijzing in de aanhef naar artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling', dient te worden vervangen door de volgende verwijzing:

"Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is ;".

3. In het ontworpen artikel 4*ter*/1, laatste lid, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 'betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra' (artikel 2 van het ontwerp) dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven « van de behandelende geneesheer » (niet : van de behandelde geneesheer).

Dezelfde opmerking geldt voor de bij de artikelen 4, 5, 7, 8 en 9 van het ontwerp ontworpen artikelen.

4. In het ontworpen artikel 117*bis*, eerste lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 'betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen' (artikel 4 van het ontwerp) dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven « zijn beroepsloopbaan volledig (niet : volledige) onderbreken ».

Dezelfde opmerking geldt voor de bij de artikelen 5, 7 en 8 van het ontwerp ontworpen artikelen.

[1] *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 40, formule F 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

5. In het ontworpen artikel 1, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 16 maart 2001 'betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan' (artikel 6 van het ontwerp) dient telkens te worden geschreven "bedoeld in de artikelen 32, 64 en 65, § 2", derhalve zonder gebruik te maken van haakjes en zonder te verwijzen naar artikel 65*bis* van hetzelfde besluit, dat immers betrekking heeft op een voltijdse en niet op een deeltijdse loopbaanonderbreking.

*

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis ne comporte pas de dispositions transposant la directive 2010/18/UE du Conseil du 8 mars 2010 'portant application de l'accord-cadre révisé sur le congé parental conclu par BUSINESSEUROPE, l'UEAPME, le CEEP et la CES et abrogeant la directive 96/34/CE'. Dès lors, la référence à cette directive, faite au premier alinéa du préambule, devra en principe être omise. Toutefois, s'il est jugé utile d'en faire mention pour la bonne compréhension des dispositions en projet, la référence visée pourra être maintenue dans le préambule mais devra figurer après la mention des formalités accomplies et être précédée du mot « Considérant » [1].

2. La référence dans le préambule à l'article 19/1, § 1er, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable', doit être remplacée par la référence suivante :

« Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise ; ».

3. Dans le texte néerlandais de l'article 4*ter*/1, dernier alinéa, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991 'relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux' (article 2 du projet), on écrira « van de behandelende geneesheer » (et non : van de behandelde geneesheer).

La même observation vaut pour les articles en projet sous les articles 4, 5, 7, 8 et 9 du projet.

4. Dans le texte néerlandais de l'article 117*bis*, alinéa 1er, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 'relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État' (article 4 du projet), on écrira « zijn beroepsloopbaan volledig (et non : volledige) onderbreken ».

La même observation vaut pour les articles en projet sous les articles 5, 7 et 8 du projet.

[1] *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n° 40, formule F 3-3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

5. À l'article 1er, § 1er, alinéa 2, et § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 16 mars 2001 'relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire' (article 6 du projet), on écrira chaque fois « visée aux articles 32, 64 et 65, § 2 », donc sans faire usage de parenthèses et sans viser l'article 65*bis* du même arrêté, qui concerne en effet une interruption complète de la carrière et non une interruption partielle.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

Greet VERBERCKMOES

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Marnix VAN DAMME